



No. 10.

Boston, Mass., 20 Balandzio (April) 1905 m.

Metas I.

## Pasarga.

Norėdamas pamatyti mūsų laikraštį, prisiųsk savo aiškų adresą, o gausi vieną ant pažiūros dykai, paskui jeigu patinkin prisiųsk vieną doleli, o gausi „Keleivį“ per vieną metus.

Skaitytojai „Keleivio“, ar šeip mūsų kostumeriai rašydami laiškus, kožnų kartą padėkit savo aiškų adresą; niekad nerašykit „adresas tas pats“, nes mēs senų laiškų nelaikom, ir gavę laišką su „adresas tas pats“ nežinom ką daryt. Rašydami laiškus, arba prisiuzdami piñigus, uždėkit tokį adresą:

A. Žvingilas,  
Box 3232 Boston Mass.

## Žinios.

Revoluicija Rosijoje.

Kas atsitinka kasdien Maskolijoje, tai tą bus galima atrasti istorijoje tik už keliu metus, kada vargšai apsimalsys, iškariavę savo tiesas. Dabar gi, abelna imant, prispauštieji kyla prieš valdzia su kylimu saulės ir pavasario. Netik vargšai, bet ir augštos kilmės geraširdžiai žmonės vieniasi su vargšais ir jieško laisvės, nežiuredami nė ant giminėj, nė ant deimantų. Sūnūs eina prieš tėvus, brolis prieš broj; žodžiu sakant žmones dalinasi į mylinčius liuosybę, teisybę, lygybę ir į norinčius palaiinti vargą, marą, kares, nužeminimą biedrinių ir pakeliamą valdonų. Krinta aukos iš abiejų šonų. Siberija ir kartuvės ryja laisvės jieškančius, bombos ir nuodai mažina skaitlių kraujagerių. Štai prakilnus savo stone kritę kraujageriai: caras Aleksandras II 13 kovo 1881, Jenerolas Strielnykof persekiotojas publikos Odessoje 30 kovo 1882, Liut Luderkin viršininkas policijos Peterburge 28 gruodžio 1883, Kapitonas Solotokhnie viršininkas Maskvos policijos 11 sausio 1890, M. Bogoliepos ministras mokslo Peterburge 27 vasario 1901, Sipiaginas ministeris vidurinių reikalų Peterburge 15 balandžio 1902 jenerolas Bogdanovič gubernatorius Ufos gub, 29 gegužio 1903, Michaelowski gubernatorius Orlovskos 12 birželio 1904, Bobrikof jenerolas gubernatorius Finlandijos Helsingforse 17 birželio 1904, M. Andrieff tai tegul nors ausis išgirsta

gubernatorius Elizabethopolius Agdšakent 17 liepos 1904, Plėvė ministeris vidurinių reikalų Peterburge 28 liepos 1904, Bogoslovianski administratorius Surmalino apielinkės, Kaukazijoje Idigire 1 rugpjūčio 1904, Rastiegaef policijos viršininkas Varšavoje 29 sausio 1905, Johnson prokuratorius Senato Finlandijos, Helsingforse 16 vasario 1905, Sergijus Didis Maskolijos Kunigaikštis Maskvoje 17 Vasario 1905, Miasodor gubernatorius Vilnijoje 20 balandžio 1905. Nuo caro Aleksandro antro žmonės prispausti, negalėdami gauti jokios teisybės nuo latrišku valdžios tarnų, išžudė ju iš ypatų, kartu pašvēsdami savo gyvastį. Nusibodo ašaros ir širdies plėsimas matyti šimtus ir tūkstančius nekaltais teisybės jieškančiu žmonių, varymas į Siberiją ir kankinimas slapiuose sklepuse turim. Tėvas Gaponas, popas, norėdama permaninti tą biaurų žudymą, surinkęs 12 tūkstančių darbininkų ējo pas caro palocių prašyti, kad jisai išklausytu nuvargintu žmonių prašymą, pagerinimą jų būvio. Caras, vietoj tėviško pasitikimo, užtraukė kareivius skaitliuje apie 50 tūkstančių ir atėjusius vargšus, darbininkus uvarstę kulkom. 22 Sausio 1905 pasipylė šiltas kraujas nuvargintu žmonių, išskiriant pas ca-

balsą šaukiantį prie darbo. — — — Šstabas „Keleivio“ darbininkų, skaitlinje keturių, prisiartinus linksmai šventei Velykų neužmiršta ir apie brolius Lietuvos kariaujančius už laisvę — aukauja kožnas nuo savaes po vieną dolerį ir kviečia visus vienaučius padaryti tą patį, anot zodių vieno mūs darbininko: „Susiaurinkim savo išleidimą dėl pasilinksmimam ant vieno dolerio, aukaudami jį tiem, kurie už laisvę ir Tėvynės meilę visiškai linksybių išsizadėj“.

### Karės lauko.

Ant karės lauko pereita sanvaitę maziau atsitiko kaip kad žmonės tikėjosi. Ant žemės kariumenės nesipuola į didelį mūšį, rodos silsisi po baisiai kariai Mugdeno ir ilgam palydėjimui maskoliu per japonus link Hartbino. Balandžio penkioliktą buvo nedidelis susirėmimas aplinkėje Sanyanching, japonai iščionai išvijo maskolius, užmušdami jų 8, japonų gi puolė tik keturi. Dabar žinios paduoda, jog maskoliai skaitliuje 200 tūkstančių sustraukė savo pajiegas ir apsišiukė aplinkėje Kirin, kur turės atsikitti didelis kraujų praliejimas, pakol japonai išteis iš juos iškrapštys.

Ant vandens nieko akyvo nebuvu, išskiriant tą, jog ja ponai pagavo kelis maskolių anglinius garlaivius ir nupiovė kebalgramą (telegramą po vandeniu), einant nuo salos Formoza, kur yra vidurys Togo laivynės į Fuchan. Togo, jausdamas drūtą Rozdestvenskio laivynę, nesiskubina pasitiki ant atvirų marių, bet laikydamas antakiu, leidžiasi prie kraštų salos Formoza, kur galėtų nuo kranto pasiekti iš kanuolių. Visi laukia tos nelaimingos valandos, kurioj žudys žmones ir naikins turtus. Tai yra turtai, kuriuos žmonės baduodami sukrauja, paskui lieka ant karių išnaikinti valdonų garbės.

### Iš Amerikos.

Maziau darbo.  
New Haven, Conn. Pradedant nuo 4 balandžio buvo prašalinta po vieną žmogų ant kožno tavorinio trūkio, bėgančio iš New Yorko į rytus. Perėjus bila per kongresą 1903 metnuose privertė kiekvieną tavorinį karą aptaisyti su oriniu sulaukymu (air brake). Kada gi babar tą tiesą pradėjo laikas išvestinti, tai gelezinkelių

ponai prašalina sulaikytojus karų, nes juos dabar pats inžinierius sulaikys, paleisdamas garą.

### Meškas gaudo.

Visi Amerikoniški laikraščiai kelios dienos atgal gyreisi, jog prezidentas Rooseveltas toks drūtas, toks inteligenčias ir teisingas. Bet kada prezidentas išvažiavo į Texas meškų gaudyti, dabar visi ėmė rėkti, jog Washington tiek visokių seimų, konferencijų, karės reikalai ir kiti politiški reikalai drosi, bet prezidento niekas teip neužima, kaip meškos ir šiltas zverelių kraujas, kuri jis išlieja besaudydamas.

### Seimas.

Pradedant nuo 4 Gegužio Washingtone prasidės Seimas tarppasaulinio susivazavimo gelezinkelių savininkų, kur laikys seimą per 10 dienų; tūkstantis delegatų bus ant to seimo, perstatanti vienos pasaulės gelezinkelius. Gelezinkelių sistema, surėyamas yra toks pats ant visos pasaulės nekuriais skirtumais patarnavimose. Kiekvienas kraštas aiškins būda vedimo gelezinkelių savo krašte. Tokiu būdu dalinasi mokslą ir kaip bitės neša į savo kraštą.

### Nenžtikrino kelionę.

Washington, D. C. 17 balandžio Arkeologiška expedicija po vadovystė profesoriaus Pumpelly, norėdama važiuoti į Turkistaną del iškasinėjimo senoviskų liekanų padavė prašymą maskolių randui, kad užtikrintų jų kelionę. Atsakymą gavo, jog šitam skulime žmonių vidurije viešpatystės, Maskolija negal užtikrinti neikam tokios kelionės į savo viešpatystę.

### Žinios iš pasaulės.

Tambov — Viduryje Rosijos praneša, buk čionai atsibuvos tardymas ir nusprenimimas ant smerties Kalejef'o, kuris prašalino nuo pasaulės varginto žmonių Kunigaikštį Sergijų. Uzklausus Kalejef'o, ką jis turi sakyti, atsakė, jog jis neturi niekos sakyti; stovėdamas tarp zudintojų, paaškino, jog jis nėra jokiu užmušėju, tiktais kareiviu civiliškos karės.

Maskva 14 bal. — Viršininkas policijos Valkof užgyvė visokius susirinkimus darbininkam.

Peterburgas 14 bal. — Rosijos mainų inžinieriai laikė tokia pat konvenciją, seimą, kaip advokatai arba gydytojai, praleisdami didesnę daļą laiko dėl politiško klausymo arba permanentos darbatinio Rosijos rando.

dirba su pagelba spiritualizmo. Šitas vargšų judošius suėmė daugelį laisvės sūnų, tarp kurių yra daugelis iš eariškos giminės ir viršininkų. Tapo suimta 100 merinė, tarp kurių randasi ir 2 bröldukters gubernatoriaus Trepovo, iš kurių viena neseniai norėjo nužudyti patį Trepovą, bet kaip nors nepasisekė. Kita žymi mergina M. Ivanovskaja, sesuva garsaus Rusiško novelisto Korolenco. Paskutinė buvo priegulės prie užmušimo caro Aeksandro II, apkaltinta ant 15 metų į Siberiją; iš tėjų pabėgo į Ameriką, paskui sugrįžo į Rosiją, ir dabar vėl sugauta. Kita aktyviška mergina, duktė jen. gubernatoriaus Leontijef'o, Jarutsko gubernės. Teipgi viisi studentai muzikališkos konservatorijos tapo sugrūsti į kalėjimą ant mėnesio laiko.

### TRUMPOS ŽINUTES.

Sienos namų Mexikoje kono visur budavojasi nuo 3 iki 6 pėdų storio, kad atlaiktų žemės drebėjimuose.

Persijoje konekiekviename arklių tvarte laiko po kiaule; tėbuviai roknoja, jog kiaulės laikymas yra sveika arkliams.

Holandijoje kudikiam gi mus duoda ženkla uzkabindami spilkų paduškutę ant durų klemkos. Jeigu sūnus užgema, tai ant klemkos uzkabina randoną paduškutę, o ieju duktė, tai balta.

Daugiausia žmonių užmušė žemės drebėjimas 1703 metuose Tokio, Japonijoje, net 200 tūkstančių.

Per pereitą porą sąvaičių turčiai pakelię prekę ant galvijienos 4 centus, ir dar ketina 2 centu pakelti.

Palaidojimas 58 nelaimingų, kuriuos sudraskė ir sudėgino Brocktono čeveyrykų dirbtuvėje, kaštavo 5 tūkstančius dolerių, kuriuos miegas apmokės.

Peterburgas 18 balandžio — Po perstatymui Trepovo Peterburgo gubernatorium, jis parsikvietė pirmiau prasalintą nuo policijos Kozlovskį, kaip slaptinių policijantą, kuris parvažiavęs iš Pariziaus į dvi sanvaitas sugavo labai daug tų, kurie geidzia liuosybės Maskolijai. Menama yra, jog Kozlovskis

nepermainyk žieminių drapanų ant vasarinių pakol papavaras gerai neatšils, nes gali šalti pagauti.

## KELEIVIS

SANVAITINIS LAIKRAŠTIS

### "KELEIVIS"

Išeina kas ketvergas

Boston, Mass.

Kaštoja ant metų \$1.00

I užmarę \$1.50

Rašydamas į Redakciją, adresuokite

A. Žvingilas,

P. O. B. 3232, Boston, Mass.

Norėdami atsilankyt ateikite ant

52 B. Street,

South Boston, Mass.

The Lithuanian Weekly

### "KELEIVIS"

Published every Thursday by

A. Žvingilas,

52 B. St. So. Boston, Mass.

Rates of Advertising:

One inch once \$ .50

One inch one month \$1.00

One inch one year \$10.00

All communications should be addressed to:

A. ŽVINGILAS,

P. O. B. 3232, Boston, Mass.

"ENTERED AS SECOND-CLASS MATTER  
FEBRUARY 23, 1905, AT THE POST  
OFFICE AT BOSTON, MASS., UNDER  
THE ACT OF CONGRESS OF MARCH 3,  
1879."



### KELEIVIS.

Broliai, sesutės  
Ar jūs girdėjot,  
Velykos brangios  
Pas mus atėjo.  
Linksmos ir grazios,  
Kaip tik gal būti;  
Gal varguolio žmogaus  
Širdį suraminti.  
Mat jos paeina  
Is augštostas augštystbės,  
Ko nesutepė  
Jų žmogaus piktybės.  
Bet kad linksmybė  
Toji nepagestė,  
In ašaras ir kraujus  
Ji nepavirstė;  
Kviečiu aš jus,  
Čion pasikalbėkim,  
Kaip švēsti Velykas,  
Mes pasirodavykim.  
Pirmiausia atminkim,  
Kaip pernai šventem  
Su kliksnu ir muštinėm  
Mūsų tautai kenkėm.  
Kaip liejom kraują  
Is savo makaulės;  
Vaikščiojom gatvėm,  
Kaip primuštos kiaulės.  
Kiek mės išgandinom  
Jaunuju vaikeliu,  
Ir kiek davėm paveizdos  
Jiem ant blogo kelio.  
Mes nepamislinom,  
Jog bloga padarėm,  
Ir visą mūs gavėnė  
Ant nieko nuvarėm.  
Sugriovę namą  
Misle nepastatymis,  
Užmušę žmogų  
Jau neatgavysim.  
Mes žuvies privalę  
Už viską užmokam,  
Dievui už mūs griekus  
Su tuom atsiteisim  
\* \* \*

Ne mieli, broliai,  
Ne teip mės švēskim;  
Ta būda nedora  
Visai pameskim.  
Linksmikmēs, dainuokim,  
Meilėje būkim

Velykas mielas  
Ko gražiau piraileiskim.  
Atminkime brolius  
Ant lauko kro,  
Ir tuos kā dejuoja  
Po jungu caro.  
Gali ir auša  
Nors mažai numesti  
Brolius varguose  
Bent kiek atminči.  
Kvietkos ir vainikai  
Del brolių sesuči,  
Kurie gražiai elgsis.  
Kaip Lietuvos vaikučiai.  
Bet kas mūs tautos  
Žemis vardą ir latraus,  
Tas su pusle per makaukę  
Visai aštriai gaus.

### So. Boston, Mass.

Gavėnai baigiantis, visoki reikalai biski apsistojo. Višur girdėtis rengimas baliū dėl revoliucijos reikalų; Bostonė baliavas nebus turbūt greitai dėl tų reikalų, bet susirinkimai ir aukos rinksis po velykų. Isrinktas komitetas revoliucijonierų pasyrė P. Lazaučią kasieriumo komiteto, kas kaip girdėtis daugeliui lietuvių nepatiko. Po velykų bus sušauktas susirinkimas, ant kurio višuomenė turės pilną tiesą išrinkti kasierium ką norės, ir viskas bus gerai. Nekuri broliai ketina rašyti į laikraščius apie tokį perstatymą kasišriaus, vienok rašinėjimas nereikalingas, nes tą ant vienos galim pataisyti. Apie 4 sanvaitės atgal kliubas buvo užmanęs, kad laikyti vieną ar du vakarų ant sanvaitės dėl apkalbėjimo višokių reikalų arba diskusijų. Kada gi salė priguli ir kitom organizacijom, tai toks nutarimas buvo reikalingas ir kitų draugystės, tačiaus ant kitų draugystės nebuvu įnešta, ir tokie vakarai neįvyko; to labai gaila!

Aš nuo savęs patarčia broliam nepamiršti ant toliai ir tokius vakarus įvykdinti. Toki vakarai yra lietuviams labai naudingi dėl štai kokiu priežasčių. Mės čionai susirinkę iš vyarių kraštų tankiai nesutinkam savo nuomonėse, tokssutikimas mums labai reikalingas dėl mūs harmoniško višuomeniško darbo. Ant mitingų draugystės mės negalim nė pradėt jokio pasikalbėjimo, nes tė užima laiką draugystės reikalai. Aš andai kalbėjau su vienu lietuviu, kurį paslaikytum jau už žmogų su protu, bet ko jam trūksta negalima žinoti? Jis nesutinka su pakelėm revoliucijos Rosijoje, toks žmogus, kad galima būt atsiesti ant salės, kur jis išrodytu, kodel jis priešinasi tam, tada po ilgų tyrinėjimų galėtum atrast ar jis zino ką kalba, ar jis tik priešas lietuvių su kitom nuvargusiom tautom. Toki susirinkimai išmokyti mus prie vedimo mitingų, duotų progą jauniem vyram ir merginom atsistot ir pastakyti ką jie turi. Kiekvienas gantų progą kalbėti, ir zinoma elgtusi pagal savo kalbą. Dabar pakampė girdėtis balsai, jog tas to nemoka tas kito, tai negerai; reikia sueti įsikalbėti su šaltu krauju be įniršimo, o tik tada pradėsim mės būti žmonės.

Teipgi bus gražus maršas sutaisytas, kokio Brooklyn'e niekad nebuvu. Visas pelnas eis ant revoliucijos rei-

vieno zingsnio matyti. Tarp mūs žmonių še ir tė tamšybė parodo savo galybę: vieni galvas susidauzo, kiti tik prie to rengiasi; išties kur tik pamatysi, tė vienas blogas. Ir dar mės nesigėdiniam gatvėnai vaikščioti. Jau ni vyrai iškrapšykit ausis, tegul nors kartą balsas prisigriebia jūsų smegenų ir palieka tė tokį išpūdį: pakol jauni darykimi susirinkimus, kalbėkimės, mokinkimės, supraskim pasaule, surėdyma, griebkimės prie darbų dorų. Stai mielas broli koks tavo gyvenimas dabar: išaugintas po caro valdzia, be mokslo nesuprzdamas žmogaus tiešų; dirbi sunkiai, uždirbtą centą prageri, susimūsi gau ni pakutų policijo, kita bazenčio. Pakutas atlikęs, vėl eini į tą patį ratą savo blogo gyvenimo, ir teip sukies iki grabui. Kada ant tave svietas ir tavo broliai žiūro ir laukia, kada tu išspagiriosi, ir kada tavo akys žiūrės tiešiok ant tavo reikalų.

### Korespondencijos.

ROCHESTER, N. Y. 2 bandžio š. m. tapo sušauktas susirinkimas, kaslink parvietimo lietuviško kunigo del velykinės išpažinties. Ant susirinkimo atėjo ir keletas merginų, kas nekurie vyram nepatiko (gal jie pirmu kartu moteris ant susirinkimo matė) ir užsispypė merginų išvaryti. M. D. mergina atsistojo ir atsiliepė teip: broliai, jūs sušaukėt susirinkimą, kad pasikalbētai apie kunigo parvietininką mės gi būdamos tokios katalikės kaip jūs, norime kartu apie tai pasikalbēti ir ant to turim tiesą. Vienok tas nenuimalšino sukilusiu: merginos turėjo apleist salę. Nepagirtas, bet blogas toks pasielgimas išvaryti merginas; jos yra mūs seserys, kodėl jos negali būti su mumi? Kitai kartą ir norėdami, mės jū neprisaiksim. Ant to paties susirinkimo susitvėrė draugystė po vardu šv. Petro ir Povilo. Korespondentas, baudžiavos priešas, 8 numerij „Keleivio“ pranešė, jog lietuvių nori lenkam patarnauti prie statymo bažnyčios; tas buvo tikrai manoma pirmiau, bet daugumui nepristojant, reikalas pamoš. Dabar draugystė neturi joki bendro susižiūmo su lenkais, nė su jų parapija. Draugystės mieris, apart patelbos ligoje, rūpintis apie užlaikymą L. kunigo, kad nereiktų lenkam kloniotis. Draugystė aprubeziuota su tikėjimu, delo negalės visi prigulėti.

K. W.  
BROOKLYN, N. Y. Čionai lietuvių kruta. L. S. P. Amerikoj parengė didelį baliū su prakalbom ant 23 dienos Balandžio. Prasidės antara valanda po po pietų ant svetainės Šmito, 101, 103 Grand St. Brooklyn, N. Y. Apart baliaus čionai bus prakalbos nuo prisirengusių kalbėtojų, atvažiavusių ir čionai gyvenančių; bus praneštos visos biuletinės žinios iš revoliucijos krutėjimo. Teipgi bus gražus maršas sutaisytas, kokio Brooklyn'e niekad nebuvu. Visas pelnas eis ant revoliucijos rei-

kalų arba laisvės mūs tėvynės, užtai visus kviečiamė pribūti. Ineiga tik 15 centų.

### Komitetas.

LAWRENCE, MASS. Sukruoto lietuvių visi. Atsiminė, jog broliai-lietuvių kenčia didžiausią vargą, yra kankiniam namie ir siunciama į Mandžiūriją ant susaučymo; negalėdami to iškerti, jieško savo tiesų nuo caro. Lawrence lietuvių šv. Lauryno draugystė susivienijo su Lietuvos Sūnų draug. ir parapija ir visi iš vieno laikys didžiausią balių 29 dieną balandžio (April), prasidės 7 val. vakarė ant salės Fords Hall, Oak St. Kviečiamė vius brolius ant mūs baliaus iš Haverhill, Nashvilles, Lowellio ir kitų miestų. Atminite, jog niekur nerasis tiek merginų kaip pas mūs ir tokios linksmybės, o prie to padelbėsim savo tėvynei.

### Komitetas.

### Pranešimas „Kovos“

Neuzilgo pradėsime išleidinėti darbininkų reikalams pašvenstant laikraštį „Kovą“, organą Lietuvių Socijalistų Partijos Amerikoje. Išleidinės kas sanvaitė, ir prekiuos ant metų: prenumeratorių \$2.00, partijos gi sąhariai, pilnai mokanties i partiją mėnesines, tuom tarpu gaus už dykų. Čia primenaime L. S. P. A. sanariams, kad pasiskubintu visi priduoti savo adrisus į redakciją „Kovos“, idant paskiau su laiku kiekvienam galima būtū išsiuntinti organą.

Programas „Kovos“ sekantis:

- 1) Politiskos apyvartos.
- 2) Is gyvenimo darbininkų: straipsniai, apysakos, eilės ir t. t.
- 3) Darbo laukai.
- 4) Augis socijalizmo pasus ir kitur.
- 5) Socijalizmas teoretiškas ir praktiškas.
- 6) Beletristika, poezija.
- 7) Darbininko kronika.
- 8) Reikalai L. S. P. A.
- 9) Margumynai ir visokios smulkmenos.

Prenumeratą, aukas, rankraščius reikia siužti ant šio adreso: „Kova“

414 Siegel St.

Philadelphia, Pa.

L. S. P. A. Central Kom.

### Margumynai.

Gyvztė ne dėltu kanda, gile, kad nori ėst, bet dėltu, kad yra pikta.

Jeigu caras Rosijos ir mi- kada Japonijos tarp savę turėtų muštis, tai karė ilgiau nesiteštų kaip 20 minu- tų.

—o—

Lietuvių tik tada susitaiko, kada tiesdarys liepe užsi- mokėti po desimtinę.

—o—

Zmonės gere degtinę zie- mą del šilumos, bet delko jie gere vasara?

—o—

Naujausias griekas tarpe protestonų yra legališka va- gystė.

Zmonės kenčia šalti ir ba- dą neužtai kad sunkmeis, bet užtai kad jie to niekad neapmisina.



Deda Siamas mokiniai lietuvių angliskos kalbos.

Raidė ph turi balsą lietuviškos f, kaip štai žodžiuuse: philosophy tark filosofi, reiškia: protmylystę. Žodijė Stephen tark Stefen, reiškia Steponą.

Raidė sh laikosi balso, kaip lietuviška š, štai žodijė shall, tark šel, reiškia: turėsi (turėsi būt, turėsi daryt)

Raidė th turi du balsu. Kietą žodžiuose: thou tark dau, reiškia: tu, this tark dis, reiškia sitas. Minkštą bal- są turi žodžiuose: think tark tink, reiškia: mislyk, both tark bot, reiškia: abudu.

Raidės se turi balsą lietuviškos sk; pirma raidžią a, o, u ir r, žodžiai scale tark skel, reiškia svartyle, scot tark skof, reiškia išplūdimą, sculpture tark skulpčiur, reiškia skulptura.

Se pirma žodžiu e, i ir y tariasi kaip viena s žodžiuose scene tark sen, reiškia teatro išsiūrą, sceną, scepter tark scepter reiškia vieną iš karališkos artimystės, science tark sains reiškia mokslus, seythian tark sitian reiškia skita (vardas tautos).

Angliškai	Istark	Reiškia
have relations	hev rilesins	turi gimines
father mother	fader moder	tėvas motina
cousins uncles	kozins ankals	pusbrolius dēdes
aunt married	ant marid	tetė vedės
wife girl	vaif gerl	pati mergina
depends	dipends	atsideda
succes often	sukses ofen	pasiekimas tankiai
always help	always help	visada gelbėt
earnings	ernings	pelnas
any there	eni der	bile tė
brains	brēns	smegenis
Have you any relations?	Ar turi tu kiek giminių?	vaik
Yes I have many of them.	Teip aš turiau daugelį jų.	
Father, mother, brother,	Tėvą, motiną, broli,	
sister, cousins, uncles, aunt.	sister, cousins, uncles, aunt.	
I am married to wife.	Aš esu apsivedės su pačia.	
We have one boy and girl	Mės turim vieną mergaitę ir	

Is there any of them depends on you? Yes they all depends on my success. Do you ever help them? Yes I often send to them part of my earnings. But there is always best give them more brains and less money. Bet tai yra visada geriau duot jiems daugiau smegenų, o maziau pinigų.





Lietuviskam Moterim ir Merginom.

Kožnā kartā kada tik pradėtu su jumi kalbēti, susirena visi tie klausymai, kurie priguli prie jūs, brangios seserys. Kartais nē nezine nuo kurio krašto pradēti. Iš kitos pusēs jaučiu, jog sukeliu pas jus zingeidumā, kodel „Keleivis” užima jūs motrišką klausymą.

„Keleivio” nuomonē yra, kad sukelti jūs misli, pakrūtinti prie protiško darbo, nes darbas be gilesnės mislies yra tiktai vėjas, tą ir jūs pačios man pritarsite. Tikiu, jog ir jumi taikesi matyti darbai tarp mūs moterų, kurie netik puola į akį, bet ir insipyksta. Štai paprastas atsitikimas: kada ant stalo sudėta mėsa, duona, sviestas ir kitoki valgai atdengti, bet dar stuba nešluota. Vie na iš moterų, paemus šluotą, skubina šluoti, o išdziuvė dulkės pasikelia tirštai iš krinta ant valgiu. Tose dulkėse yra visokių nekuopnumų, kuriuos žmogus sunvalgo ir kurios turi išeiti iš jo kuno su pagelba krauju. Šlavimas stubos tokis, kad ant valgiu ir drapanų suversti dulkes; paskui paėmus drabuži, vėl nukratyti ant grindų, tai yra darbas be mislies. Tokios gavę darbą pas svetimus žmones, gauna kartu ir aštrū pamokinimą, kaip elgtis su dulkėmis ir kaip jas pamatyti pirmiau, nė kaip jau pridūlkska ir neduoda išsižioti. Ar gi geriau, kad mės būtume stumdomos ir baramos, nekaip kad pačios pasimokytume. Kurios sutinka su manim, tai še ranką seserys. Nekelkim pasipiktinančių mislių, bet rūpiniškis tarp save mokinčius, kad mės tuos menkus daigetus suprasim, tai būsim prisirengę prie ko nors geresnio. Mane šitas Šlavimas stubos ir kėlimas dulkės nuo sudžiūvusių skrélių ir kitokių daigti, priverčia štai padaryti kokį prizadėjimą: katra mergina atsius gromata, parodydama kaip geriausia išluoti stubą, kad nepakelti dulkės, tai tajai aš pri siūsiu dovaną vertą vieno dolerio knygom, todėl nelaukite ilgai, bet rašykite viena, kuri geriause aprašys gausią dovaną. Parašykite pačios savo ranka, nežiurekite, jeigu ir nebūtū geras raštas, mės pataisysim, tik paduokite gerą nuomonę apie tą darbą.

Toliau noriu pasakyti ke lis žodžius jums, sers, kasilink gražumo. Daugelis mūs merginų yra prisiziūrėję ant dykaduonių, pradeda pirkti visokius skystimus, su kuriais tepa plaukus ir veidą del pagražinimo. Štai padomą pradėjo daryti visuose kampuose iš visokių lašinių ir kitokių niekniekių. Par duoda juos merginom nuo pleiskančių, nuo pučkų ir delto, kad kūnas kvepėtų.

Taigi daugelis merginų, kurios rūpinasi tik apie gražumą veidą, perka tokias

mostis kad save pagrazinti. Bet ar gali save pagrazinti su kokiom mostimi, tai yra klausimas, kuris mūs merginas gal visai neužima. Aš čionai keliuoze žodžiuose pasakysiu nuo ko gražumas paeina, o jūs pačios galite tą sau permislyti. Gydytojai, kurie pašventė savo gyvenimą ant to, ištirinėjo žmogaus kūno mažiausią galimą dalelę, štai ką sako apie žmogaus gražumą:

Zmogaus kūnas visas susijungęs iš vieną su prietaisom kraujo ir nervų, nervus mankykie, tai yra storesni ir viisi plonučiai siūleliai, išsišakoję po visą žmogaus kūną ir jie tarp kit ko tarnauja kaipo telegrafas, teip, jog jeigu vieną dalį kūno užgau ni, tai tuojuas visas pajunti, o tą pajautimą padaro ner vai. Taigi dabar suprasite, jog mūsų kūnas yra visas susirastas ir tas gali duoti mumi susipratimą, jog mūsų gražumas paeina ne nuo prižiūrėjimo vieno veido, jo tepimo, bet nuo apžiūrėjimo viso mūsų kūno. Žmogus, kuris neprause savo viso kūno, o negauna nuo sunkaus darbo prakaitų išvaryti brudą ant savo drabužių, tai tokai tankai įgauna nesveikatą kraują ir kraujinių prietaisų. Oda yra delto ant žmogaus, kad ištraukti iš vidurio kūno visas sunaikintas medegas, todėl žinodami šiąt, jog mūsų oda traukia brudą iš mūsų kūno, mės privalom tą išmestą ant viršaus brudą nuzugoti. Oda dirba su pagelba krauju visada be jokios atlaidos, pakol žmogus būna gyvas, todėl ir mės turim numazgoti savo kūną, nors kartą ant sanvaitės. Jeigu palieki kūną neplautą, tie šaltinėliai odoj užsikemša ir tada brudas iš kūnų eina atgal ir jieško sau kitos vietas išeiti. Veidą mės paprastę prastaus kas dien del gražumo. Cion oda mūs būna gera, šaltinėliai atdari, todėl žmogus išmazgo, pakol mės nesuprasim, kaip jie pasidaro. Nuprausk kūną savo, kad būtų knopnas, kvėpuok tyra orą kiek galėdamas juoktis ir kas-zin ką apie sūdzia šnekėt.



— Tėvai, pasakyk man ko labiausia reikia ant svie to bijoti?

— Ant svie to reikia bijoti visų daigtų, kurių nesupranti.

— Bet ko-gi tu tėvai labiausia bijaisi?

— As labiausia bijausi velnio.

— Na, o ko tu vaikę bijaisi?

— As bijausi labiausia to, ką man mokintoja sakė.

— Na, o ką ji tau sakė?

— Ji man liepė bijotis labiausia tamšybės; as dabar ir pats suprantu, kad ji gerai man sakė.

— Kas tave, vaike prie to supratimo priveda?

— Tarp kitų, ir tu tėvai man teip duodi suprast, sa kydamas, jog reikia bijotis visko ko tik nesupranti.

— Aha, tai aš matau, kad tu, vaike, susimaišęs tu mislini, jog dieną nieko nereik bijotis, o naktį, kada tamšu, tai tamšybėje reik visko bijotis.

— Ne, tėvai, aš nesusimaišęs, as kaip sakau tamšybė, tai nerokuoju nakties, nes nakties tamšybė yra niekas pries žmogaus neišlavinčia protą. Žmogus su neišlavinčiu protu ir dieną žiurėdamas nemato daigti teisingai. Tas kuris mokintas, tai ir naktį mato; ana, garlaiviai naktį plaukia ir savo kelią mato, užtai kad garlaivį valdo mokyti žmonės.

— Kaip matau, tai reiks tave paduot iš pataisos namus, vaike, tu paklydės!

### Juokai.

Laike provos sudzia už klausę liūdininko:

— Ar tu matei, kaip jis šovę?

Liūdininkas: — Ne, ponas sudzia, bet aš girdėjau.

Sudzia: — Tas negal būt priimta.

Tuo tarpu liūdininkas užsisuko į užpakalį pradėjo juoktis ir kas-zin ką apie sūdzia šnekėt.

Sudzia tai išgirdės, suriko iš piktumo:

— Nužaudžiu tave ant 5 dol. uz tai, kad sude juokiesi ir iš manęs šidiji!

Liūdininkas atsisuko: — Ar ponas sudzia matei?

Sudzia: — Ne, bet girdėjau!

Liūdininkas: — Nepriimta.

\* \* \*

Tiesdarys klausę kaltininko:

Man rodos, jau kartą aš tave mažiau!

— Teip pone, tiesdary, mane matei, nes aš tavo dukterį giedot mokinai.

\* \* \*

Kaip tave įžerzina kas tiek, kad negali žodžio išstart, tada tylėk.

## PEDOM KRISTAUS.

Lietuviškai vertė Steponija Kairukščiutė.

### DALIS III.

(Tāsa.)

... Dovanokit miela Magdute ... prasē Marijona viešnios. Pas mano išmintingą bobutę viskas greit pereis. Jūs primkite mano uzkvetimą; mės trumpam laike išgirsim apie gerą pasivedimą jūs doro pasiryzimo.

Magdalena iš to visko suprato, jog Marijonai bus nelengva išpildyti prizadėjimą, teipgi matė, kad ir jai pačiai prisieis nemazai kovoti su savo motina.

Magdė pasirengė eiti namo. Petras pasisiūlė ją palydėti.

Jiem beeinant Petras pirmas pradėjo kalbēti: „kodėl jūs, Magdute teip atšalote ir pasidarėte tokia ziauri, jog pirmai mės buvom geri draugai, o dabar jūs nenorite, kad vadyčiai jus vardu, Magduka; jūs norite, kad vadžiūtis jus oficijališku vardu.

— Viskas tas buvo gerai kada mės buvom mazi ... atsakė Magdė. Vienok dabar mės užaugom ir mūsų pažiūros persimainė į kitokias.

— Ne žinau kaip jūs ... tarė Petras, ... bet aš likau tokiu, kokiui buvau pirmas; kiba tik su ta permaina, kad man augant, augo ir mano prilankumas prie jūs brangi Magdute, ir aš sirdingai trokštu, kad toji mūs sena prietelystė nėkiek nesusilpnėtų, bet kad kodaugiau platėtusi mūs širdyse. Magdė nusijuokus tarė:

— Tučias noras atminti jaunas die nas; laikas mainosi ir mės kartu mainomės.

Petras su nekantrumu tarė:

— Nesijuok iš manęs, tamstėle. Mano prilankumas prie tavęs ne juk vertas. Aš norėčiai žinoti ką tu pasakyti jeigu aš išdrysciai prašytis tavęs būti man gyvenimo drauge.

— Aš pasakyčiai tau, jog užduodis man tą klausymą bereikalo — atsakė Magdė. — Mės ēsam neatsakančiai vienas kitam.

— Kodėl?

Magdė mislino, ji bijojoji ką sakyti, kad nepasakyti perdaug.

Petras kalbėjo toliau:

— Pasakyk kodėl, nes tikrai norėčiai žinoti, jog aršiai nieko negaliu nuo jūs išgirsti, aš noriu žinoti nors priežastį, kuriu viltis gal padės man atitolinti

— Ne, atitolinti tą priežastį tu negali, nes ji visa yra jūsų ločnoj ypatoj. Tu neturi tikro kelio savo gyvenime, užtai aš negaliu tavęs godoti teip, kaip prigulėtų gerą mano draugą. Pasakyk gi, tamista, delko gyveni, ką gero padariai savo gyvenime ir ką mislini padaryti toliau? Žodžiu sakant, koks tavo principas maišytis čion pasaulėje? Tamista paeini iš geros giminės, mokiniasi geroj mokslinėj, klausiai garsių profesorių, galėjai skaityti geriausias knygas. Girdėjai geriausius muzikantus, matei bukliausius artistus ant scenos. Ant tamstos padėtos visos iš galės, kokias galima padėti ant žmogaus, idant padaryti materiališku, protišku ir doru. O viskas tas, ką gero atnešę ir ant ko tamista pakrypai? Likai žudytojum paliktu tavo tėvo turtų ir gražiausio gyvenimo. Kur tik pažiūrai pasaulėje, visur pilna piktybių, neramumo, beprotiskumo, tamsumo ir visokių biaurybių.

Visur yra reikalingi jauni, miklūs darbininkai su nauja energija ir pajiegom. Viskas žiūro ant mūs ir, rodos, prasė nuo mūs pagelbos. O tamista teip leidi savo jaunas dienas ir begėdiškai dykauji. Ar-gi tamista negalaetum sunaujoti savo mokslo, buklumo ir visų savo jaunystės pajiegų ant ko nors geresnio, ne kaip arkliai, kazyrės ir visokių links mybės kliubuose.

Teip kalbėdama Magdalena iš drauga Petrą, nė nesijuoto kaip prisiartino prie durų namo, kuriamie gyveno. Petras dabar stovėja gaičiai nuleidęs ir klausę kiek vieno Magdės žodžio. Tie žodžiai jų kaip su botagu kapojo. Antgalio Petras nedrašiai tarė:

— Teip, tamstėle, teisingai mane bari, nes visą praeitę praleidau kvailyste

je ir piktais darbais, o dabar man liudna ir gėda. Teisingai sakai, jog mane godoti negalima ir aš to nevertas.

Magdalena susigriebė, jog nuėjo per toli su savo kalba ir prikalbėjo daugiau nekaip ji buvo pasirengus. Ji linktelėjo galva ir matomai tardama: „dovanokit man“ ir pragaišo už durių.

Įbėgus į savo gyvenimą, atsistojo pas langą ir pradėjo mislyti viena sau: „teip smarkiai aš išmétinėjau Petru. Teisybė, jis neturi augsto miero savo gyvenime, bet aš pati ar turiu jį? Ar aš padariau ką gero žmonijai, ką aš veikiau iš šioliai? Teip kaip ir Petras mokiniai geriausiose mokslainėse, ir tie mokslai kaštavo nemazai pinigų. Pati ėmiau daug, bet ką kitiem davau? Giedu bažnyčioje, rengiuosi ant scenos dainuot, bet tas viskas tik del mano paangštinimo, o kitiem iš to naudos nėra. Petras užsimai kazyrėm, arkliais, kliubais, linksmybėmis, o aš užsimiu parėdais, baliais, viešagėm ir t. t. Mės vienas kito verti; abieju tučias gyvenimas be jokio idealo. Teip praleidžiam jaunas dienas ir brangiausią mūsų laiką. Gaila. Ne, aš ant toliau gyventi teip negaliu; ne del tokio gyvenimo aš padariau prizadėjimą. Kristus kentejo uz mus vius ir už mane, delto ir aš turiu padaryti kokią nors geradėjystę del jo meilės. Teip pasiryžus Magdalena nuėjo pas savo motiną. Jos motina buvo labai didelėje godonėje nuo aplinkinių, ji teipgi troško, kad ir jos vaikai būtų godojami. Ik šioliai ji buvo užganėdinta iš pasielgimo savo vaikų. Sūnus jau baigė mokslą kariškoj akademijoje, o duktė su pasekmė jau renėsi pasirodyti ant scenos. Magdalena motinai papasakojo apie jos padarytą pažadėjimą pas kunitą Dumši, tą viską motinai skaitė už paprastus reikalus, nėko neturinčius užmogaus gyvenimu.

Kada Magdalena atėjo į motinos kambari, rado ją sėdinti ir mislinčią apie puikią ateityt duktęs, apie jos scenerišką pasisekimą. Jai matėsi, kad jos duktės ēsanti didelėj garbėj; kvietkom ir vainikais apibarstyta ir turinti daugybė pini gū. Bet tuojuas motina nusistebėjo, išgirdus nuo duktės šiuos žodžius:

— Mama, jau aš nusiunčiau atsakymą direktoriui atsakydama nuo scenos.

— Kaip, ar tu atsisakiai nuo scenos, delko?

— Aš negaliu būti jo trupoj ir aš niekad nedainuoju teatre.

— Ką tu sakai? — negalėjo greit suprasti jos motina.

— Ar negali giedot, ar pradėjai klejoti? Ką gi tu veiksi, jeigu neesi ant scenos?

— Ką veiksiu, tai to da nežinau; reikės apie tai gerai pamislyti. Bet tą tai tikrai žinau, jog ant scenos manę nepamatys.

Kokia tavo priežastis atsisakymo nuo scenos, ką tu čionai išsimislinai. Ar tu matai ką nors papiktinčio tame?

— Nepapikino mane tas užsiemimas, ir nelaikau aš jį už blogą. Bet man matosi, jog aš turėdama tokį talentą nuo Dievo duotą, turiu pritaikyti jį prie ko nors geresnio, kaip pasiodymo ant scenos.

Motina nusistebėjus žiurėjo ant dukters.

Magdalena kalbėjo toliau.

— Jau aš pasakojau mamai, jog mės padarėme prizadėjimą, kad pavesti mūsų gyvenimo darbus teip, kad pagirtu ir užtvirtintu juos Kristus. Aš manau, jog Kristus nepagirtu mane už pardavimą talento teatruse. I teatrus žmonės eina tik jieškoti linksmybių ir praleist savo laiką atsiliaj.

**Sveiki būkik skaitytojai!**  
Trumpai, bet su atvira širdžia linkiu jumi, broliai ir seserys linksmiausiai Velykų. Su zine, jog Kristus mirė tik delta, jog duotumumi paveidė vesti dorą ir už kitus pasisventusi gyvenimą; linkiu jūs dvaisiai prisikėlimo ir gyvenimo netik dėl save, bet kartu dėl visos žmonijos, o labiausia dėl ateinančios gentkartės. Tarp visų vargų, kurie pavidale debesiu guli ant mūs iš visų kraštų. Nepamirškime, jog saulė šildo mus ir orą kvėpuojam lygiai su didžiausiais Viešpačiais, užtai būkim linksmi, nes tai yra ženklas, kuris rodo, jog ir tarpe vėrgų galim linksmintis.

**G. J. & J. H. CONNERS,**  
Broadway Stebelini, kuriuoje galima parsamdyti kericizius del szermelių, veselijų ir šeip visokiu pasivaziujimui.  
**400 BROADWAY,**  
**S. Boston, Mass.**

Ant pardavimui  
Lietuviška duonėlė, gerai išdirbtai didelį biznį daranti; priežastis pacavimo, perdang darbo ir mažai supratimo. Mokslos ai yra didžiausias dalykas. Atsaukit pas F. J. Mackeviče,  
83 Endicott St., Boston, Mass.

**Gramatika Angliszkos Kalbos**  
su ištarimu kiekvieno žodžio lietuviškai sekancių: buy (oal) pirkti, cow (kau) karvė ir t.t.  
Knyga apdareta, 174 puslapiai su prisiuntimu \$1.25. Pinigus geriausiai siųsti per "Postal Money Order" ant sio adreso  
P. Mikolaitis,  
P. O. B. 15, Branch D., New York City.

**Darbo iki valiae**

Pas mangalima gauti; kas diena ima ant visokų darbu, o labiausia tuos, kurie nesenai atvažyti iš krajaus. Ateikit gatasuvalių drabužių, o darba gausit.  
J. S. Rossell,  
4 Washington St. North, Boston, Mass.

Pilypai, kodel tu nerašai gromata į Tevynę? A, brolau, kad nemoku gerai parašyt, o bile kaip tai geriau visai nerašyt. Tai kodel tu ne-nusiperki mašinėle, su kure gali teip gražiai išdrukuoti gromata, kad ir mažai mokantis gali gerai perskaityti, o toke preke pigi, gali ja gaut tik už 89 ir da prisiuntimo kaštus apmoka. Tai pas ką tokį gali gaut tokę mašinėlę. Nugi pas išleistoja „Keleivio“ A. Zvingilas,  
P. O. Box 3232, Boston, Mass.



**P. A. FOLEY & CO.,**  
UŽLAIKO GERIAUSIA

**Eliu, Vyna, Begtinė ir gerus Turkiskus Cigarus.**  
16 Broadway, South Boston, Mass.

Didziause ir geriause Aptieka  
**Daniel J. Kiley**  
301 Broadway, kampus D. gatviu.  
So. Boston, Mass.

Mes laikom lietuvišką klerką, čia gali susikalbēti savo kalboj. Meldziam visus su reikalaus atsilankyt.

**GERIAUSIAS ADVOKATAS**  
**JOS. J. Feely**  
95 Milk st., Ruimai 60-61  
**BOSTON, MASS.**

**Tiktais 25 centai**

Už pakelį tikros lietuviškos „Buritės Trajankos“, sutaisytos per lietuviškus drakaritus. Šita gyduolė neatbutina reikalingą kiekvienai lietuviškai seimynai, nes tai yra geriausia namine gyduolė. Trajanka yra visuose kuno ligas, kaip tai: gumbu, patruikima, sunkuma ant krutines, pataiso apetita ir daug kitokių ligų. Trajanka yra sudeta iš 27 gydanezių žoliu, žiedu, szaknu ir t. t. Trajanka yra žinoma visiems lietuviams neg senovės laiku teip, kad daug apie tai kalbet ne reikia. Ja reikia vartoti teip, kaip yra ant pakelio parasyta.

**Mrs. HEDWIG HIMMER,**  
Lietuviu akušerka, suteikia moterim konogeriausiai prižiurėjimą laike gimydymo. Atsaukit iš šiuom adresu:

190 Park st., Lawrence, Mass.

Telefonas 749-11.

**M. Galivan & Co.**  
Uzlaiho geriausio  
**ELIAUS, VYNO,**  
**LICKIERIU ir**  
**CICAR**

Pardavimas familijom musu speciališkumas.

**366 2-nd st., S. Boston, Mass.**

**PUKIJAUSIA GROSERNE**  
Visokių valgomu daiktu.  
**J. Gaileviče,**  
276 Athen, S. Boston, Mass.

**Pasinaudokit iš progos.**

Ant pardavimo gerai išdirbtai Lietuviška buvėrni ir turinti daug kostumerių, bet turi but parduota iš priežasties nesutikiomo partneriu. Norinti pirkti atsaukit pas F. J. Mackevičia,  
83 Endicott Str., Boston, Mass.

**Reikalingi Kriauciai.**

Pajieškau dvielį kriaucią, mokančią

vyriskus žiponus dirbt. Geri darbinių gaus gera mokesči. Atsaukit greit pas

P. A. Yeshinskas,  
96 Green Street, Worcester, Mass.

**Ar turi ką SPAUDINT?** JEI TURI, TAI ATNEŠK į

**"KELEIVIO"**

SPAUSTUVĘ, O UŽTIKRINAM, JOG NESIGRAUDIŠL.

MES SPAUDINAM KNYGAS, KONSTITUCIJAS, PROGRAMAS, UŽKVIETIMUS

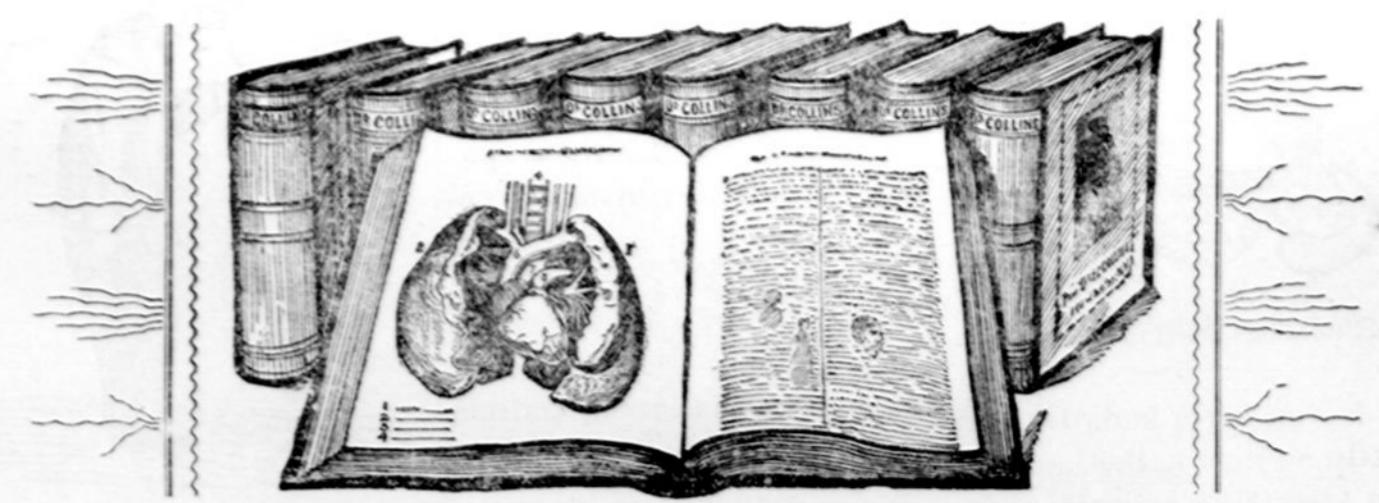
ANT BALIŲ ARBA VESELIJŲ, TIKETUS, CIRKLORIUS, ŽODŽIU SAKANT

ATLIEKAM VISOKIUS DRUKORIŪS DARBUS GRAŽIAI, GERAI IR PIGIAI.

**"KELEIVIS"**

52 B. Street, - - - - - South Boston, Mass.

A. Zvingilas, Išleistojas.

**50.000 EGZEMPLIORIU KNYGU DYKAI.**

**Perskaityk mano nauja knygą 128 dideli puslapiai svarbiu žiniu.**

**Kaip gali užlaikyti sveikatą.**

**Dasižinok, kaip apsaugoti nuo ligos ir kaip išsigydyti.**

**Kaip nežinystė yra svarbiausia priežastis visų ligų.**

**Šitoje knygoje yra aprašyti visos ligos, kurios užeina ant žmogaus organizmo, ir reikalingi budai išsigydymui jų.**

**Szita knyga yra parasyta Profesoriaus Collinso Lietuviam Amerikoje. Joje yra keturi dideli kolioruoti paveikslai visos žmogaus sistemos.**

Rasi joje apie paslaptis Lytiško Gyvenimo ir Ženybos, kaip buti laimingu apsivedus ir turėti sveikus vaikus, kaip užlaikyti sveikatą savo paties ir savo šeimynos.

**ŠITA KNYGA YRA PARAŠYTA LENGOV, SUPRANTAMOJ KOŽNAM KALBOJ, TEIP KAD KIEKVIENAS, KURIS SKAITO, GALI SUPRASTI.**

Šita knyga jau išgelbėjusi yra daugelį gyvasčių ir išgelbės tukstančius kitų nuo kapo. Ji suteikė viltį daugeliui nusiminėlių ir parodė kelia, kaip pastoti vėl laimingu per atgavimą sveikatos.

**Tai yra knyga kožnam,** vyrui ir pačiai, jaunaičiu ir mergelė, paprastam darbininkui, amatnikui ir vaisbunui. Kiekvienas skyrius joje įdomus, pamokinantis ir patraukiantis.

**Sveikiems žmonems** aš rodyju skaitytu skyrius apie apsaugojojima nuo ligos

ir lytišką gyvenimą bei ženybą ir kaip turėti sveiką šeimyną.

Sergantiems aš rodyju skaityti skyrius apie visas ligas k. v.

**DISPEPSIJA, REUMATIZMA, PLAUČIU LIGA, ŠIRDIES LIGA, INKSTU LIGA, KEPENU LIGA, LIGAS VYRU ir MOTERU,**

žodžiu sakant, visus skyrius aprašančius kuno ligas. Nėra lapo knygoje, kuris nebutų didžiausio įdomumo kožnam.

Penkiasdešimt tukstančių (50.000) egzempliorių bus dalinama dykai kožnam, kuris pareikalaus PRISIUNSDAMAS KELIAS STEMPAS ir paduodamas savo vardą ir adresą.

Rašyk tuoju negašinės laiko, kadangi visa pirmā laida tuoju išsiems.

**Profesoriaus Collinso vaistai yra siunciami Expressu į visas dalis Amerikos ir Kanados.**

DR. E. C. COLLIN'S M. I.

140 West 34-th St., New York City.

**Dr. Jos. de Lewandowski.**

2 Commonwealth ave.,  
Boston, Mass.

Skesai kelet nuo sodo. Ofiso valandos:

10 — 12 prieš piet ir 6 — 8 po piet.

Telefonas 114 B B

GERIAUSIA UZEIGA DEL LIETUVIU PAS

M. A. CANNON!

Mes užlaikom geriausius gérimus kaip tai: arieką, vyną, alų ir kitokius naminius ir importuotus. Turime puikiausią cigaru iš Turkijos. Gérymus pristatom ant vestuviu, krikštynu ir siunčiam į aplinkinius miestus. Nepamirškit nūj adreso:

M. A. CANNON,

Boston, Mass.

27 Cross Street,

Brooklyn, N. Y.

Išleidžiu katalogo, tai rašyk štendinius pūšiandomas savo adresa ir uz sc. marke ar apturei pūku kataloga kuriamo yra prekes driegorelių leidinieliu, ziedu, siulkų, kompasu, britvą, armoniku, mur kalis, instrumentus, apsauginės del drukorūs, žemėlapius, žemėlapius, vėjoklės, vėjoklės, daugyntu sruktu, istoriską knygą ir maldaiknygį kočiuk tik randasi lietuviškų kalbų, pūkliu popieriu tel rasymo su pavincionem, padailinimais ir kvietimais. K. VILKEVICH

112 Grand str., Brooklyn, N. Y.

LIETUVIU UZEIGA PAS

Chaplika ir Orlinski . . .

Užlaikom puikiausius žérymus, alus, elius visada švieži, vynai ir visoki likieriai kogeriaus. Gérymus del vestuviu, krikštynu ar seip balių siunčiam į namus.

117, 119 and 121 A St.,

So. Boston, Mass.

Geriausia valgomu daigtu

KRAUTUVE.

Kurioja galima kožiežiausios mėsos ir visokius groserius daigti. Orderius paimam į į namus viską pristatom. Už pinigus perkant duoda dubaltavas stempas

S. Kurauckas ir

S. Kolesinskis,

372 W. 2-nd St., So. Boston, Mass.



Didžiausia ir Gražiausia Rakandu KRAUTUVE. Čia galima gauti pūkiausią pečių, lovų, kreslių ir visokų reikalingų daigų stuboje. Čion galima gauti parėlymus ruimam nuo \$15.00 iki augiausios prele. Pirkti galite ant geriausios išlygų; teigti susikaltę galima lietuviškai, lenkškai ir kitose kalbose. Meldžiam atsilankyt.

OLIM Bros.

388 Broadway So. Boston, Mass.

Velykos, Velykos.

Visi ant Velyku nori pasilinksmint, bet ne visi lygiu linksminiai, vieni su šokiais, kiti su dainom, treti su pasivaikščiojimais, bet už visus protignaus padario tie, kurie sėdi su savo prieteliais namie, pasiňneka, pasibovina ir prie tam išsigeria sveikos gėrymo, kurį galima gauti tik pas:

SWARTZ & MILLER,

190 Hanover str., & 67 Cross str.

Boston, Mass.

Mes užlaikom geriausius gérymus kaip tai: arieką, alų ir kitokius naminius ir importuotus. Gérymus pristatom ant vestuviu, krikštynu ir siunčiam į aplinkinius miestus. Prašom atsilankyt.